



**Légende des signes pour l'établissement du plan accompagnant la convention Etat/commune**

**Répartition du terrain** (art. 34 ReLR)

**Zeichenerklärung für die Erstellung de Pläne des Vertrags Staat/Gemeinde**

**Verteilung des Landes** (Art. 34 ArStrG)

-  d'un domaine privé à la chaussée cantonale / *von einem Privatgrund zur Fahrbahn der Kantonalstrasse*
-  de la chaussée cantonale au domaine public communal / *von der Fahrbahn der Kantonalstrasse zum öffentlichen Grund der Gemeinde*
-  du domaine public cantonal à du domaine privé / *vom öffentlichen Grund des Kantons zu einem Privatgrund*
-  d'un domaine privé au trottoir / *von einem Privatgrund zum Trottoir*
-  du domaine public cantonal pour le trottoir/ *vom öffentlichen Grund des Kantons für das Trottoir*
-  du domaine public communal pour le trottoir / *vom öffentlichen Grund der Gemeinde für das Trottoir*
-  servitude trottoir / *Dienstbarkeit Trottoir*
-  d'un domaine privé pour l'arrêt de bus / *von einem Privatgrund für die Bushaltestelle*
-  du domaine public cantonal pour l'arrêt de bus / *vom öffentlichen Grund des Kantons für die Bushaltestelle*
-  du domaine public communal pour l'arrêt de bus / *vom öffentlichen Grund der Gemeinde für die Bushaltestelle*
-  d'un domaine privé au domaine public communal / *von einem Privatgrund zum öffentlichen Grund der Gemeinde*
-  du domaine public communal à la chaussée cantonale / *vom öffentlichen Grund der Gemeinde zur Fahrbahn der Kantonalstrasse*
-  du domaine public communal à du domaine privé / *vom öffentlichen Grund der Gemeinde zu einem Privatgrund*
-  d'un domaine privé à un domaine privé / *von einem Privatgrund zu einem Privatgrund*
-  d'un domaine privé aux bandes cyclables / *von einem Privatgrund zu den Radstreifen*
-  du domaine public cantonal aux bandes cyclables / *vom öffentlichen Grund des Kantons zu den Radstreifen*
-  du domaine public communal aux bandes cyclables / *vom öffentlichen Grund der Gemeinde zu den Radstreifen*
-  participation Etat/participation commune / *Beteiligung Staat/Beteiligung Gemeinde*

**N.B.**

Seules, les signatures utilisées seront reportées dans la légende du plan à établir.

In der Zeichenerklärung des zu erstellenden Planes sind nur die tatsächlich benützten Zeichen anzugeben.